

# РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

## ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

0008740

№ E-DE.MT02.B.00527.P4

Срок действия с 18 июня 2014 по 31 декабря 2015

### ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

механических транспортных средств и прицепов, их составных частей и предметов оборудования  
“САТР-ФОНД” Межотраслевого Фонда “Сертификация автотранспорта САТР” (ОС “САТР-ФОНД”)  
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24; 125438, г. Москва, ул. Автомоторная, 2;  
ОГРН: 1027739132530; № РОСС RU.0001.11MT02 от 03.06.2014 г. до 03.06.2019 г.  
тел.: (495) 454-42-27, (495) 456-62-51, (495) 496-82-44/факс: (495) 454-72-12, (495) 496-82-44  
e-mail: [mail@satrfond.ru](mailto:mail@satrfond.ru)

### ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| МАРКА                                         | Porsche                                                                                                                                                                                                                                      |
| КОММЕРЧЕСКОЕ<br>НАИМЕНОВАНИЕ                  | Boxster, Boxster S, Boxster GTS (мод. KL11, KL12, KN11, KN12, KQ11, KQ12)<br>Cayman, Cayman S, Cayman GTS (мод. CM11, CM12, CP11, CP12, CR11, CR12)                                                                                          |
| ТИП                                           | 981                                                                                                                                                                                                                                          |
| МОДИФИКАЦИИ                                   | KL11, KL12, KN11, KN12, KQ11, KQ12, CM11, CM12, CP11, CP12, CR11, CR12                                                                                                                                                                       |
| КАТЕГОРИЯ                                     | M <sub>1</sub>                                                                                                                                                                                                                               |
| ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС                           | 4 (мод. KL11, KL12, KN11, KN12, CM11, CM12, CP11, CP12) или 5 (мод. KL11, KL12, KN11, KN12, KQ11, KQ12, CM11, CM12, CP11, CP12, CR11, CR12)                                                                                                  |
| КОД ОКП / ТН ВЭД                              | 45 1481 / 8703 23 (мод. KL11, KL12, CM11, CM12), 8703 24 (мод. KN11, KN12, CP11, CP12, KQ11, KQ12, CR11, CR12)                                                                                                                               |
| ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС                         | Общество с ограниченной ответственностью<br>“ПОРШЕ РУССЛАНД” (ООО “ПОРШЕ РУССЛАНД”)<br>125445, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 71А, стр. 10,<br>Российская Федерация ОГРН: 1037703036931,<br>тел.: (495) 980-99-11, факс: (495) 363-19-91 |
| ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС                      | Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Stuttgart-Zuffenhausen,<br>Porscheplatz, 1, D-70435, Stuttgart, Germany<br>тел. / факс: +49 (0) 711-911-82538                                                                                                   |
| ПРЕДСТАВИТЕЛЬ<br>ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС     | Общество с ограниченной ответственностью<br>“ПОРШЕ РУССЛАНД” (ООО “ПОРШЕ РУССЛАНД”)<br>125445, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 71А, стр. 10,<br>Российская Федерация ОГРН: 1037703036931,<br>тел.: (495) 980-99-11, факс: (495) 363-19-91 |
| СБОРОЧНЫЕ ЗАВОДЫ И ИХ<br>АДРЕСА               | Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG,<br>Stuttgart-Zuffenhausen, Porscheplatz, 1, D-70435, Stuttgart,<br>Germany<br>Volkswagen Osnabruck GmbH, Karmann strasse 1, B-49084,<br>Osnabruck, Germany                                                      |
| ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ<br>КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС | —                                                                                                                                                                                                                                            |



соответствуют установленным в Российской Федерации требованиям технического регламента о безопасности колесных транспортных средств.

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений недействительно.

Приложение № 1. Общие характеристики транспортного средства

Приложение № 2. Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Приложение № 3. Описание маркировки транспортного средства

Приложение № 4. Общий вид транспортного средства на двух страницах

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Транспортные средства не предназначены для коммерческих перевозок пассажиров.

Руководитель органа по сертификации



Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия

ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО.

Внесена запись в реестр за № E-DE.MT02.B.00527.P4 от 18 июня 2014

Заместитель руководителя

РОССТАНДАРТА

наименование федерального органа  
исполнительной власти, выполняющего функции  
компетентного административного органа  
Российской Федерации в соответствии  
с Женевским Соглашением 1958 года



А.В. Зажигалкин

инициалы, фамилия

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

|                                         |                                             |                                        |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| Колесная формула / ведущие колеса       | 4 x 2 / задние                              |                                        |
| Схема компоновки транспортного средства | заднемоторная                               |                                        |
| Расположение двигателя                  | заднее, продольное                          |                                        |
| для модификаций:                        | K?1?                                        | C?1?                                   |
| Тип кузова/количество дверей            | цельнометаллический, несущий, кабриолет / 2 | цельнометаллический, несущий, купе / 2 |
| Количество мест для сидения             | 2 (первый ряд – 2, второй ряд – 0)          |                                        |
| Габаритные размеры, мм                  |                                             |                                        |
| – длина                                 | 4374                                        | 4380                                   |
| – ширина                                | 1801...1805                                 | 1801...1805                            |
| – высота                                | 1262...1282                                 | 1275...1295                            |
| База, мм                                | 2475                                        |                                        |
| Колея передних / задних колес, мм       | 1449...1602 / 1463...1617                   |                                        |

|                                                                 |                                     |             |             |             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| для модификаций:                                                | KL11                                | KL12        | KN11        | KN12        |
| Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг        | 1315...1543                         | 1344...1575 | 1325...1554 | 1353...1585 |
| Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая) | 1645                                | 1675        | 1655        | 1685        |
| Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг           |                                     |             |             |             |
| – на переднюю ось                                               | 780                                 | 780         | 785         | 785         |
| – на заднюю ось                                                 | 890                                 | 930         | 890         | 930         |
| Максимальная масса прицепа, кг                                  | буксировка прицепа не предусмотрена |             |             |             |

|                                                                 |                                     |             |             |             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| для модификаций:                                                | CP11                                | CP12        | CM11        | CM12        |
| Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг        | 1325...1559                         | 1353...1590 | 1315...1548 | 1344...1580 |
| Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая) | 1665                                | 1695        | 1655        | 1615        |
| Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг           |                                     |             |             |             |
| – на переднюю ось                                               | 785                                 | 785         | 780         | 780         |
| – на заднюю ось                                                 | 905                                 | 945         | 905         | 945         |
| Максимальная масса прицепа, кг                                  | буксировка прицепа не предусмотрена |             |             |             |

|                                                                 |                                     |             |             |             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| для модификаций:                                                | KQ11                                | KQ12        | CR11        | CR12        |
| Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг        | 1420...1480                         | 1450...1510 | 1420...1485 | 1450...1515 |
| Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая) | 1655                                | 1685        | 1665        | 1695        |
| Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг           |                                     |             |             |             |
| – на переднюю ось                                               | 785                                 | 785         | 785         | 785         |
| – на заднюю ось                                                 | 890                                 | 930         | 905         | 945         |
| Максимальная масса прицепа, кг                                  | буксировка прицепа не предусмотрена |             |             |             |



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00527.P4

| для модификаций:                                                         | KL11, KL12                                                                          | KN11, KN12                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Двигатель (марка, тип)</b>                                            | Porsche                                                                             |                                                                                     |
|                                                                          | MA122                                                                               | MA123                                                                               |
|                                                                          | четырехтактный, с искровым зажиганием                                               |                                                                                     |
|                                                                          | 6, оппозитное                                                                       |                                                                                     |
| – количество и расположение цилиндров                                    | 2706                                                                                | 3436                                                                                |
| – рабочий объем, см <sup>3</sup>                                         | 12.5                                                                                | 12.5                                                                                |
| – степень сжатия                                                         | 195 (6700)                                                                          | 232 (6700)                                                                          |
| Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85 | 280 (4500...6500)                                                                   | 360 (4500...5800)                                                                   |
| Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )                    |                                                                                     |                                                                                     |
| Топливо                                                                  | бензин с октановым числом не менее 98                                               |                                                                                     |
| <b>Система питания</b>                                                   | распределенный впрыск топлива с электронным управлением                             |                                                                                     |
| Система впрыска (марка, тип)                                             | Continental, SDI 9                                                                  |                                                                                     |
| Блок управления (марка, тип)                                             | Continental, 9817EU400<br>(эк. класс 4),<br>Continental, 9817EU500<br>(эк. класс 5) | Continental, 9814EU400<br>(эк. класс 4),<br>Continental, 9818EU500<br>(эк. класс 5) |
| Воздушный фильтр (марка, тип)                                            | ROCHLING, 981/30, с сухим бумажным элементом                                        |                                                                                     |
| Глушитель шума впуска (маркировка)                                       | 981/31, 981/32                                                                      |                                                                                     |
| <b>Система зажигания</b>                                                 | микропроцессорная                                                                   |                                                                                     |
| Катушки зажигания (марка, тип)                                           | Berg, 0 040 100 005 или 9A1.602.104.**                                              |                                                                                     |
| Свечи зажигания (марка, тип)                                             | Bosch, R6                                                                           |                                                                                     |
| <b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>                | два глушителя,<br>система нейтрализации отработавших газов                          |                                                                                     |
| Нейтрализаторы (маркировка)                                              | 981/01 + 981/02                                                                     |                                                                                     |
| Глушители (маркировка)                                                   |                                                                                     |                                                                                     |
| - 1 ступень                                                              | 981/15 + 981/16 или<br>981/11 + 981/12                                              | 981/11 + 981/12                                                                     |
| - 2 ступень                                                              | 981/05 или 981/06                                                                   | 981/03 или 981/04                                                                   |
| для модификаций:                                                         | CM11, CM12                                                                          | CP11, CP12                                                                          |
| <b>Двигатель (марка, тип)</b>                                            | Porsche                                                                             |                                                                                     |
|                                                                          | MA122C                                                                              | MA123C                                                                              |
|                                                                          | четырехтактный, с искровым зажиганием                                               |                                                                                     |
|                                                                          | 6, оппозитное                                                                       |                                                                                     |
| – количество и расположение цилиндров                                    | 2706                                                                                | 3436                                                                                |
| – рабочий объем, см <sup>3</sup>                                         | 12.5                                                                                | 12.5                                                                                |
| – степень сжатия                                                         | 202 (7400)                                                                          | 239 (7400)                                                                          |
| Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85 | 290 (4500...6500)                                                                   | 370 (4500...5800)                                                                   |
| Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )                    |                                                                                     |                                                                                     |
| Топливо                                                                  | бензин с октановым числом не менее 98                                               |                                                                                     |
| <b>Система питания</b>                                                   | распределенный впрыск топлива с электронным управлением                             |                                                                                     |
| Система впрыска (марка, тип)                                             | Continental, SDI 9                                                                  |                                                                                     |
| Блок управления (марка, тип)                                             | Continental, 9817EU400<br>(эк. класс 4),<br>Continental, 9817EU500<br>(эк. класс 5) | Continental, 9814EU400<br>(эк. класс 4),<br>Continental, 9818EU500<br>(эк. класс 5) |
| Воздушный фильтр (марка, тип)                                            | ROCHLING, 981/30, с сухим бумажным элементом                                        |                                                                                     |
| Глушитель шума впуска (маркировка)                                       | 981/31, 981/32                                                                      |                                                                                     |



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00527.P4

| для двигателя:                                                           | MA122C                                                                      | MA123C                               |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Система зажигания</b>                                                 | микропроцессорная                                                           |                                      |
| Катушки зажигания (марка, тип)                                           | Beru, 0 040 100 005 или 9A1.602.104.**                                      |                                      |
| Свечи зажигания (марка, тип)                                             | Bosch, R6                                                                   |                                      |
| <b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>                | два глушителя, система нейтрализации отработавших газов                     |                                      |
| Нейтрализаторы (маркировка)                                              | 981/01 + 981/02                                                             |                                      |
| Глушители (маркировка)                                                   |                                                                             |                                      |
| - 1 ступень                                                              | 981/15 + 981/16 или 981/11 + 981/12                                         | 981/11 + 981/12                      |
| - 2 ступень                                                              | 981/05 или 981/06                                                           | 981/03 или 981/04                    |
| для модификаций:                                                         | KQ11, KQ12                                                                  | CR11, CR12                           |
| <b>Двигатель (марка, тип)</b>                                            | Porsche                                                                     |                                      |
|                                                                          | MA123D                                                                      | MA123E                               |
|                                                                          | четырехтактный, с искровым зажиганием                                       |                                      |
|                                                                          | 6, оппозитное                                                               |                                      |
|                                                                          | 3436                                                                        |                                      |
|                                                                          | 12.5                                                                        |                                      |
| Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85 | 243 (6700)                                                                  | 250 (7400)                           |
| Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )                    | 370 (4500...5800)                                                           | 380 (4750...5800)                    |
| Топливо                                                                  | бензин с октановым числом не менее 98                                       |                                      |
| <b>Система питания</b>                                                   | распределенный впрыск топлива с электронным управлением                     |                                      |
| Система впрыска (марка, тип)                                             | Continental, SDI 9                                                          |                                      |
| Блок управления (марка, тип)                                             | Continental, 981GEU600 (эк. класс 5)                                        | Continental, 981GEU600 (эк. класс 5) |
| Воздушный фильтр (марка, тип)                                            | ROCHLING, 981/30, с сухим бумажным элементом                                |                                      |
| Глушитель шума впуска (маркировка)                                       | 981/31, 981/32                                                              |                                      |
| <b>Система зажигания</b>                                                 | микропроцессорная                                                           |                                      |
| Катушки зажигания (марка, тип)                                           | Beru, 0 040 100 005 или 9A1.602.104.**                                      |                                      |
| Свечи зажигания (марка, тип)                                             | Bosch, R6                                                                   |                                      |
| <b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>                | два глушителя, система нейтрализации отработавших газов                     |                                      |
| Нейтрализаторы (маркировка)                                              | 981/01 + 981/02                                                             |                                      |
| Глушители (маркировка)                                                   | 981/03 + 981/04 или 981/11 + 981/12 или 981/13 + 981/14 или 981/09 + 981/10 |                                      |
| - 1 ступень                                                              |                                                                             |                                      |



| для модификаций:                   | ??11                  |       | ??12                                                 |
|------------------------------------|-----------------------|-------|------------------------------------------------------|
| Трансмиссия (тип)                  | механическая          |       | механическая                                         |
| Сцепление (марка, тип)             | сухое, однодисковое   |       | двойное, работающее в масле                          |
| Коробка передач (марка, тип)       | с ручным управлением  |       | автоматическая,<br>с возможностью ручного управления |
| – число передач                    | вперед – 6, назад – 1 |       | вперед – 7, назад – 1                                |
| – передаточные числа               |                       |       |                                                      |
| I -                                | 3.667                 | 3.308 | 3.909                                                |
| II -                               | 2.050                 | 1.950 | 2.292                                                |
| III -                              | 1.462                 | 1.407 | 1.654                                                |
| IV -                               | 1.133                 | 1.133 | 1.303                                                |
| V -                                | 0.972                 | 0.95  | 1.081                                                |
| VI -                               | 0.841                 | 0.814 | 0.881                                                |
| VII -                              | -                     | -     | 0.617                                                |
| 3.X. -                             | 3.333                 | 3.000 | 3.545                                                |
| Главная передача (тип, маркировка) | гипоидная             |       | двойная,<br>гипоидно-цилиндрическая                  |
| – передаточное число               | 3.889                 |       | 3.250                                                |

**Подвеска**

Передняя (описание)

независимая, пружинная, типа Макферсон, со стабилизатором поперечной устойчивости

Задняя (описание)

независимая, пружинная, типа Макферсон, со стабилизатором поперечной устойчивости

**Рулевое управление** (описание)

с электроусилителем

– рулевой механизм

"шестерня - рейка", 98134701103

(тип, маркировка)

**Тормозные системы**

Рабочая (описание)

гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением на контуры, с АБС; тормозные механизмы всех колес – дисковые

Запасная (описание)

каждый из контуров рабочей тормозной системы

Стояночная (описание)

электрохимический привод к тормозным механизмам задних колес, с ручным управлением

– усилитель (маркировка)

98135512526

– тормозные цилиндры (маркировка)

98135142101, 98135142301, 99135142532 (передний левый)  
 98135142201, 98135142401, 99135142632 (передний правый)  
 98635242302, 98635242310, 99635242331 (задний левый)  
 98635242402, 98635242410, 99635242431 (задний правый)



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00527.P4

| Шины | размерность      | минимально допустимый индекс нагрузки | скоростная категория | статический радиус, мм |
|------|------------------|---------------------------------------|----------------------|------------------------|
|      | 235/45 ZR18      | 94                                    | Y                    | 334                    |
|      | 265/45 ZR18      | 101                                   | Y                    | 347                    |
|      | 235/45 R18 (M+S) | 94                                    | V                    | 338                    |
|      | 265/45 R18 (M+S) | 101                                   | V                    | 347                    |
|      | 235/40 ZR19      | 92                                    | Y                    | 335                    |
|      | 265/40 ZR19      | 98                                    | Y                    | 347                    |
|      | 235/40 R19 (M+S) | 92                                    | V                    | 335                    |
|      | 265/40 R19 (M+S) | 98                                    | V                    | 347                    |
|      | 235/35 ZR20      | 88                                    | Y                    | 336                    |
|      | 265/ 35 ZR20     | 95                                    | Y                    | 347                    |
|      | 185/60 R17*      | 93                                    | P                    | 310                    |

\* Шина для временного использования

**Оборудование транспортного средства**

система помощи при трогании в гору, система контроля за давлением в шинах, система поддержания курсовой устойчивости, электрические стеклоподъемники, аудиосистема, подушки безопасности, климат-контроль.

по заказу: система бесключевого доступа в автомобиль, система помощи при парковке, зеркало заднего вида с функцией автоматического затемнения и датчиком дождя, активная подвеска, круиз-контроль, подогрев сидений, телефонный модуль, навигация, ТВ-тюнер

Руководитель органа по сертификации



Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия



**Перечень документов, явившихся основанием для оформления  
ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

| Элементы объектов<br>технического регулирования,<br>в отношении которых<br>установлены требования<br>безопасности                                   | Наименование и происхождение<br>документа, подтверждающего<br>соответствие             | Номер документа и дата<br>выпуска                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                                   | 2                                                                                      | 3                                                      |
| Выступающие части<br>конструкции,<br>п. 6 Раздела II технического<br>регламента о безопасности<br>колесных транспортных<br>средств                  | Декларация,<br>ООО "ПОРШЕ РУССЛАНД",<br>Российская Федерация                           | D-DE.MT25.B.00630<br>от 03.06.2014 г. до 03.06.2018 г. |
| Кондиционеры и холодильное<br>оборудование,<br>п. 7 Раздела II технического<br>регламента о безопасности<br>колесных транспортных<br>средств        | — " — "                                                                                | — " — "                                                |
| Интерфейс,<br>п. 9 Раздела II технического<br>регламента о безопасности<br>колесных транспортных<br>средств                                         | — " — "                                                                                | — " — "                                                |
| Световозвращатели,<br>Правила ЕЭК ООН № 3-02,<br>включая дополнения 1-10                                                                            | Сообщение, Ministère du<br>Développement durable et des<br>Infrastructures, Luxembourg | E13*48R00*48R05*9647*03<br>от 20.01.2014 г.            |
| Устройства для освещения<br>заднего номерного знака,<br>Правила ЕЭК ООН № 4-00,<br>включая дополнения 1-14                                          | — " — "                                                                                | — " — "                                                |
| Указатели поворота,<br>Правила ЕЭК ООН № 6-01,<br>включая дополнения 1-19                                                                           | — " — "                                                                                | — " — "                                                |
| Габаритные огни, сигналы<br>торможения,<br>Правила ЕЭК ООН № 7-02,<br>включая дополнения 1-16                                                       | — " — "                                                                                | — " — "                                                |
| Устойчивость к воздействию<br>внешних источников электро-<br>магнитного излучения и электро-<br>магнитная совместимость,<br>Правила ЕЭК ООН № 10-04 | — " — "                                                                                | E13*10R00*10R04*12569*03<br>от 12.03.2013 г.           |
| Замки и петли дверей,<br>Правила ЕЭК ООН № 11-03,<br>включая дополнение I                                                                           | — " — "                                                                                | E13*11R00*11R03*5988*02<br>от 14.02.2014 г.            |
| Травмобезопасность рулевого<br>управления,<br>Правила ЕЭК ООН № 12-03,<br>включая дополнения I-3                                                    | — " — "                                                                                | E13*12R00*12R03*9599*01<br>от 22.11.2012 г.            |

| 1                                                                                                  | 2                                                                                | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Эффективность тормозных систем,<br>Правила ЕЭК ООН № 13Н-00,<br>включая дополнения 1-9             | Сообщения, Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Luxembourg | E13*13HR00*13HR00*6050*02<br>от 17.02.2014 г.<br>E13*13HR00*13HR00*6052*03<br>от 17.02.2014 г.<br>E13*13HR00*13HR00*6051*02<br>от 13.03.2013 г.                                                                                                                                                                                                                                       |
| Места крепления ремней безопасности,<br>Правила ЕЭК ООН № 14-07                                    | — " — " —                                                                        | E13*14R00*14R07*9518*01<br>от 28.08.2012 г.<br>E13*14R00*14R07*9530*01<br>от 06.12.2012 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Требования к ремням безопасности и оснащению удерживающими системами,<br>Правила ЕЭК ООН № 16-06   | — " — " —                                                                        | E13*16R00*16R06*9683*01<br>от 10.08.2012 г.<br>E13*16R00*16R06*9706*00<br>от 10.12.2012 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Прочность сидений и их креплений, подголовники сидений<br>Правила ЕЭК ООН № 17-08                  | — " — " —                                                                        | E13*17RA00*17RA08*5894*01<br>от 20.08.2012 г.<br>E13*17RA00*17RA08*5898*00<br>от 30.11.2012 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Передние противотуманные фары,<br>Правила ЕЭК ООН № 19-03,<br>включая дополнения 1 и 2             | — " — " —                                                                        | E13*48R00*48R05*9647*03<br>от 20.01.2014 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Травмобезопасность внутреннего оборудования,<br>Правила ЕЭК ООН № 21-01,<br>включая дополнения 1-3 | — " — " —                                                                        | E13*21R00*21R01*8447*01<br>от 29.11.2012 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Фонари заднего хода,<br>Правила ЕЭК ООН № 23-00,<br>включая дополнения 1-15                        | — " — " —                                                                        | E13*48R00*48R05*9647*03<br>от 20.01.2014 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Травмобезопасность наружных выступов,<br>Правила ЕЭК ООН № 26-03,<br>включая дополнение 1          | — " — " —                                                                        | E13*26R00*26R03*8466*02<br>от 12.02.2014 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Звуковые сигнальные приборы,<br>Правила ЕЭК ООН № 28-00,<br>включая дополнения 1-3                 | — " — " —                                                                        | E13*28R00*28R00*5927*00<br>от 06.01.2012 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Оснащение шинами,<br>Правила ЕЭК ООН № 30-02,<br>включая дополнения 1-16*                          | Сообщения,<br>RDW, The Netherlands                                               | E4 30R-02 55649*00<br>от 18.01.2011 г.<br>E4 30R-02 47046*00<br>от 24.07.2009 г.<br>E4 30R-02 56230*00<br>от 03.08.2011 г.<br>E4 30R-02 55756*00<br>от 31.01.2011 г.<br>E4 30R-02 40334*00<br>от 20.12.2007 г.<br>E4 30R-02 51667*00<br>от 29.03.2010 г.<br>E4 30R-02 2494*00<br>от 14.11.2005 г.<br>E4 30R-02 30502*00<br>от 09.12.2005 г.<br>E4 30R-02 61439*00<br>от 19.12.2011 г. |



| 1                                                                                                                                         | 2                                                                                      | 3                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пожарная безопасность,<br>Правила ЕЭК ООН № 34-02<br>включая дополнения 1-3                                                               | Сообщение, Ministère du<br>Développement durable et des<br>Infrastructures, Luxembourg | E13*34R00*34R02*6163*03<br>от 14.02.2014 г.                                                                                                                                                                        |
| Расположение педалей<br>управления,<br>Правила ЕЭК ООН № 35-00,<br>включая дополнение 1                                                   | — " — "                                                                                | E13*35R00*35R00*0061*00<br>от 09.01.2012 г.                                                                                                                                                                        |
| Лампы накаливания,<br>Правила ЕЭК ООН № 37-03,<br>включая дополнения 1-34                                                                 | — " — "                                                                                | E13*48R00*48R05*9647*03<br>от 20.01.2014 г.                                                                                                                                                                        |
| Задние противотуманные огни,<br>Правила ЕЭК ООН № 38-00,<br>включая дополнения 1-14                                                       | — " — "                                                                                | — " — "                                                                                                                                                                                                            |
| Механизмы измерения<br>скорости,<br>Правила ЕЭК ООН № 39-00,<br>включая дополнения 1-5                                                    | — " — "                                                                                | E13*39R00*39R00*9573*03<br>от 17.02.2014 г.                                                                                                                                                                        |
| Оснащение безопасными<br>стеклами,<br>Правила ЕЭК ООН № 43-01                                                                             | — " — "                                                                                | E13*43R00*43R01*9610*02<br>от 12.02.2014 г.                                                                                                                                                                        |
| Оснащение устройствами<br>непрямого обзора,<br>Правила ЕЭК ООН № 46-02,<br>включая дополнения 1-4                                         | — " — "                                                                                | E13*46R00*46R02*7538*01<br>от 23.11.2012 г.                                                                                                                                                                        |
| Количество, месторасположение,<br>характеристики и действие<br>устройств освещения и световой<br>сигнализации,<br>Правила ЕЭК ООН № 48-05 | — " — "                                                                                | E13*48R00*48R05*9647*03<br>от 20.01.2014 г.                                                                                                                                                                        |
| Внешний шум,<br>Правила ЕЭК ООН № 51-02,<br>включая дополнения 1-6                                                                        | — " — "                                                                                | E13*51R00*51R02*10206*02<br>от 12.03.2013 г.<br>(дв. MA122, MA122C)<br>E13*51R00*51R02*10205*01<br>от 20.01.2012 г.<br>(дв. MA123, MA123C)<br>E13*51R00*51R02*10358*00<br>от 18.02.2014 г.<br>(дв. MA123D, MA123E) |
| Оснащение шинами,<br>системы мониторинга<br>давления воздуха в шинах<br>Правила ЕЭК ООН № 64-02                                           | — " — "                                                                                | E13*64R00*64R02*5019*03<br>от 10.02.2014 г.                                                                                                                                                                        |
| Рулевое управление,<br>Правила ЕЭК ООН № 79-01,<br>включая дополнения 1-3                                                                 | — " — "                                                                                | E13*79R00*79R01*2424*00<br>от 09.01.2012 г.                                                                                                                                                                        |
| Дневные ходовые огни,<br>Правила ЕЭК ООН № 87-00,<br>включая дополнения 1-4                                                               | — " — "                                                                                | E13*48R00*48R05*9647*03<br>от 20.01.2014 г.                                                                                                                                                                        |
| Защита водителя и<br>пассажиров при фронтальном<br>столкновении,<br>Правила ЕЭК ООН № 94-02                                               | — " — "                                                                                | E13*94R00*94R02*3338*04<br>от 14.02.2014 г.                                                                                                                                                                        |

| 1                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2                                                                                                                                                           | 3                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Защита водителя и пассажиров при боковом столкновении, Правила ЕЭК ООН № 95-03                                                                                                                                                                                          | Сообщения, Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Luxembourg                                                                            | E13*95R00*95R03*9658*02<br>от 14.02.2014 г.<br>E13*95R00*95R03*9673*01<br>от 14.02.2014 г.                                                               |
| Фары ближнего и дальнего света, Правила ЕЭК ООН № 98-00, включая дополнения 1-13                                                                                                                                                                                        | — " — " —                                                                                                                                                   | E13*48R00*48R05*9647*03<br>от 20.01.2014 г.                                                                                                              |
| Газоразрядные источники света, Правила ЕЭК ООН № 99-00, включая дополнения 1-5                                                                                                                                                                                          | — " — " —                                                                                                                                                   | — " — " —                                                                                                                                                |
| Защита транспортного средства от несанкционированного использования, Правила ЕЭК ООН № 116-00, включая дополнения 1-2                                                                                                                                                   | — " — " —                                                                                                                                                   | E13*116R00*116R00*0738*01<br>от 21.11.2012 г.                                                                                                            |
| Уровень шума от качения шин, Правила ЕЭК ООН № 117-00, 117-01*                                                                                                                                                                                                          | Сообщение, RDW, The Netherlands<br>Сертификаты, Орган по сертификации продукции Ассоциации Организаций "РОСШИНА", РОСС RU.0001.11HX12, Российская Федерация | E4 117R-01 0987*05<br>от 02.12.2010 г.<br>C-IT.HX12.B.00071<br>с 24.01.2011 г. по 24.01.2015 г.<br>C-FR.HX12.B.00451<br>с 19.09.2011 г. по 19.09.2015 г. |
| Угловые фонари, Правила ЕЭК ООН № 119-00, включая дополнения 1-4                                                                                                                                                                                                        | Сообщение, Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Luxembourg                                                                            | E13*48R00*48R05*9647*03<br>от 20.01.2014 г.                                                                                                              |
| Системы отопления, Правила ЕЭК ООН № 122-00, включая дополнение 1                                                                                                                                                                                                       | — " — " —                                                                                                                                                   | E13*122R00*122R00*0079*02<br>от 10.02.2014 г.                                                                                                            |
| Адаптивные системы переднего освещения, Правила ЕЭК ООН № 123-00                                                                                                                                                                                                        | — " — " —                                                                                                                                                   | E13*48R00*48R05*9647*03<br>от 20.01.2014 г.                                                                                                              |
| Передняя обзорность, Правила ЕЭК ООН № 125-00, включая дополнения 1-2                                                                                                                                                                                                   | — " — " —                                                                                                                                                   | E13*125R00*125R00*5900*01<br>от 26.11.2012 г.                                                                                                            |
| Выбросы вредных (загрязняющих) веществ, Технический регламент "О требованиях к выбросам автомобильной техникой, выпускаемой в обращение на территории Российской Федерации, вредных (загрязняющих) веществ", пункт 8в: Правила ЕЭК ООН № 83-05В (Экологический класс 4) | Сообщения, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany                                                                                                                    | E1 055628<br>от 20.12.2011 г.<br>(дв. MA123, MA123C)<br>E1 05627 Ext. 01<br>от 08.04.2013 г.<br>(дв. MA122, MA122C)                                      |

| 1                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2                                                                                                                                                                                                                            | 3                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Выбросы вредных (загрязняющих) веществ, Технический регламент "О требованиях к выбросам автомобильной техникой, выпускаемой в обращение на территории Российской Федерации, вредных (загрязняющих) веществ", пункт 8г: Правила ЕЭК ООН № 83-06 (Экологический класс 5) | Сообщения, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany                                                                                                                                                                                     | E1 065625-J Ext.01<br>от 04.03.2014 г.<br>(дв. MA122, MA122C)<br>E1 065626-J Ext.01<br>от 17.02.2014 г.<br>(дв. MA123, MA123C, MA123D, MA123E) |
| Внутренний шум, п. 2 Приложения 3 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств                                                                                                                                                               | Сертификат, Орган по сертификации автотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автотехники" (ОС ЦСС АМТ), РОСС RU.0001.11MT25, Российская Федерация | C-DE.MT25.B.12051<br>от 21.05.2014 г. до 21.05.2018 г.                                                                                         |
| Содержание вредных веществ в воздухе кабины водителя и пассажирского помещения транспортного средства, п. 3 Приложения 3 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств                                                                        | — " — " —                                                                                                                                                                                                                    | C-DE.MT25.B.12052<br>от 21.05.2014 г. до 21.05.2018 г.                                                                                         |
| Управляемость и устойчивость, п. 4 Приложения 3 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств                                                                                                                                                 | — " — " —                                                                                                                                                                                                                    | C-DE.MT25.B.07822<br>от 13.03.2013 г. до 13.03.2017 г.                                                                                         |
| Вентиляция, отопление и кондиционирование, п. 6 Приложения 3 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств                                                                                                                                    | — " — " —                                                                                                                                                                                                                    | C-DE.MT25.B.07823<br>от 13.03.2013 г. до 13.03.2017 г.                                                                                         |
| Системы очистки ветрового стекла от обледенения и запотевания, п. 7 Приложения № 3 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств                                                                                                              | — " — " —                                                                                                                                                                                                                    | C-DE.MT25.B.07890<br>от 26.03.2013 г. до 26.03.2017 г.                                                                                         |



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00527.P4

| 1                                                                                                                                       | 2                                                                          | 3                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Системы очистки и омывания ветрового стекла, п. 8 Приложения № 3 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств | Сертификат,<br>ОС ЦСС АМТ,<br>РОСС RU.0001.11MT25,<br>Российская Федерация | C-DE.MT25.B.07891<br>от 26.03.2013 г. до 26.03.2017 г. |
| Маркировка и возможность идентификации,<br>Приложение 8 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств          | Декларация,<br>ООО "ПОРШЕ РУССЛАНД",<br>Российская Федерация               | Д-DE.MT25.B.00630<br>от 03.06.2014 г. до 03.06.2018 г. |

\* допускается установка шин, соответствующих критериям размерности, минимально допустимого индекса нагрузки, минимальной скоростной категории и имеющих отличные от указанных подтверждающие соответствие документы, при наличии на шинах маркировки по Правилам ЕЭК ООН № 30-02, а также по Правилам ЕЭК ООН № 117-00 или Директиве ЕС 92/23 (со знаком "s", подтверждающим соответствие требованиям в отношении шума шин), при условии предоставления в орган по сертификации информации об указанной маркировке.

Руководитель органа по сертификации



подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия



## ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака обращения на рынке:

На табличке изготовителя.

Знак обращения на рынке выполнен в соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации от 19 ноября 2003 г. № 696.

2. Место расположения таблички изготовителя:

На задней стойке проема правой двери.

3. Место расположения идентификационного номера:

- 3.1. На табличке изготовителя.

- 3.2. В салоне автомобиля, на полу кузова, под сидением пассажира.

- 3.3. Дополнительно идентификационный номер может располагаться на табличке, видимой снаружи, в левом нижнем углу ветрового стекла.

4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| W | P | 0 | Z | Z | Z | 9 | 8 | Z | ?  | ?  | 1  | ?  | ?  | ?  | ?  | ?  |

поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):  
WP0 – Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Germany.

поз. 4 - 6 и 9: Постоянные символы: Z.

поз. 7, 8 и 12: Обозначение типа транспортного средства: 981 – Porsche 981.

поз. 10: Модельный год согласно Таблице 1 Приложения 8 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств.

поз. 11: Код сборочного завода:  
S – Stuttgart;  
K – Osnabruck.

поз. 13: Вариант исполнения (цифра).

поз. 14 - 17: Производственный номер транспортного средства.

Руководитель органа по сертификации

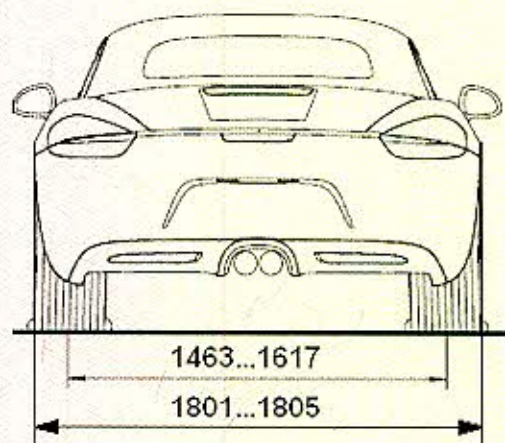
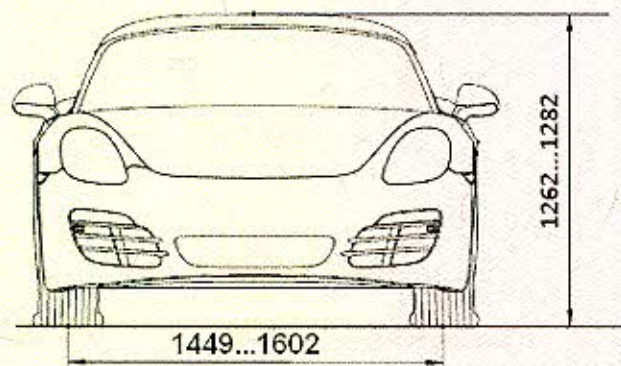
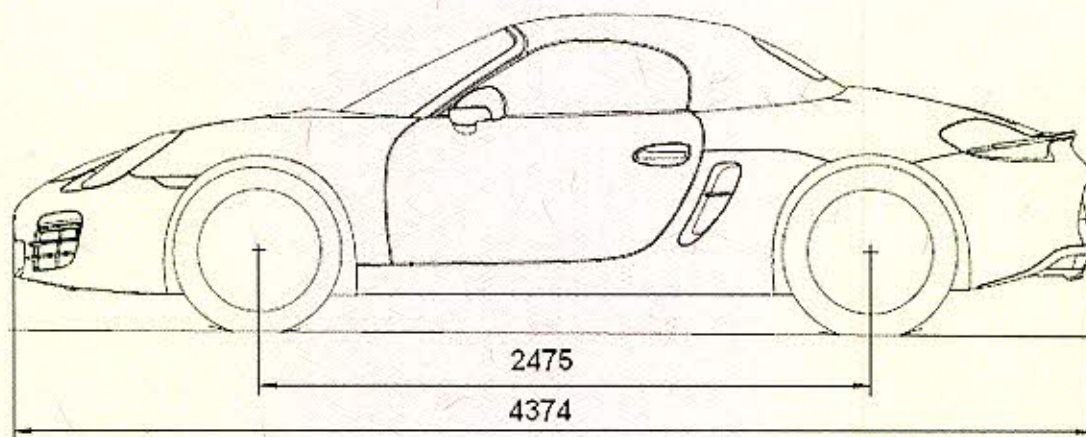
Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия



**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

**Porsche 981 модификации KL11, KL12, KN11, KN12, KQ11, KQ12**  
(Boxster, Boxster S, Boxster GTS)



**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

**Porsche 981 модификации CM11, CM12, CP11, CP12, CR11, CR12  
(Cayman, Cayman S, Cayman GTS)**

